

CINEMATECA PORTUGUESA-MUSEU DO CINEMA
HISTÓRIAS DO CINEMA: BERNARD EISENSCHITZ / INCERTEZAS DA FICÇÃO E DO REAL
27 a 30 de Novembro de 2023

SESSÕES-CONFERÊNCIA | APRESENTADAS E COMENTADAS POR BERNARD EISENSCHITZ EM FRANCÊS

Alinhamento do programa entre 27 e 30 de Novembro: ISTORIYA GRAZHDANSKOY VOYNY | THE SILENT VILLAGE / LE SIX JUIN À L'AUBE / L'AMBASSADE | PARIS 1900 | NAMAY-E NAZDIK / PASAZERKA

segunda-feira, 27 de Novembro, 18h00

ISTORIYA GRAZHDANSKOY VOYNY (“História da Guerra Civil”) /
1921

Realização: Dziga Vertov / **Imagem e Montagem:** não identificados na cópia / **Música desta versão:** Anvil Orchestra.

Produção: VFKO (Departamento de Fotografia e Cinema da Rússia) e Narkompros (Secretariado do Povo para a Instrução) / **Cópia:** digital (transcrita do original em 35 mm), intertítulos em russo e legendagem eletrónica em português, 94 minutos / **Estreia mundial:** União Soviética em 1921, em dia e mês não identificados / Inédito comercialmente em Portugal.

Terça-feira, 28 de Novembro, 18h00

THE SILENT VILLAGE / 1943

Realização: Humphrey Jennings / **Música:** Becket Williams / **Som:** Ken Cameron e Jock May / **Montagem:** Stewart McAllister / Com os habitantes da aldeia de Cwmgedd, no País de Gales.

Produção: Crown Film Unit, com patrocínio do Ministério Checoslovaco dos Negócios Estrangeiros (no exílio), do Ministério da Informação do Reino Unido, e da Federação dos Mineiros do Sul de Gales / **Cópia:** dcp, preto e branco, legendado eletronicamente em português, 36 minutos / Inédito comercialmente em Portugal.

LE SIX JUIN À L'AUBE / 1946

Texto, comentário e música: Jean Grémillon / **Imagens:** Louis Page, Alain Douarinou, André Bac, Maurice Pecqueux / **Mapas animados:** Henri Ferrand / **Montagem:** Louissette Hautecoeur / **Som:** Maurice Vareille.

Produção: Coopérative Générale du Cinéma / **Cópia:** 35mm, preto e branco, versão original com legendas eletrónicas em português, 57 minutos / **Estreia mundial:** Paris (Salle Pleyel, Novembro de 1945; distribuído numa versão encurtada em 12 minutos em Março de 1949 / Inédito comercialmente em Portugal. Apresentado pela primeira vez na Cinemateca a 28 de Junho de 2008, no âmbito da rubrica “História Permanente do Cinema”.

L'AMBASSADE / 1973

Realização, Argumento, Fotografia: Chris Marker / **Com:** Florence Delay, Roberto Matta, Carole Roussopoulos, Paul Rousopoulos.

Produção: SLON - Société pour le Lancement des Oeuvres Nouvelles (França, 1973) / **Cópia:** dcp, cor, legendado eletronicamente em português, 22 minutos / Primeira apresentação na Cinemateca.

Quarta-feira, 29 de Novembro, 18h00

PARIS 1900 / 1948

Realização e comentário: Nicole Védres / **Argumento:** Nicole Védres e Pierre Braunberger / **Narração:** Claude Dauphin / **Música:** Guy Bernard / **Som:** Myriam, com a colaboração de Yannick Bellon e Alain Resnais.

Produção: Les Films du Panthéon / **Cópia:** dcp, preto e branco, legendado eletronicamente em português, 83 minutos / **Estreia Mundial:** Março de 1948 / Inédito comercialmente em Portugal.

Quinta-feira, 30 de Novembro, 15h30

NAMAY-E NAZDIK / CLOSE-UP / 1990

Realização, Argumento, Montagem: Abbas Kiarostami / **Fotografia:** Ali Reza Zarrindast / **Som:** Ahmad Asgari, Mahmmad Haghghi / **Caracterização:** Farima Zand-Pour / **Interpretação:** Hossain Sabzian, Moshen Makhmalbaf, Abolfazl Ahankahah, Mehrdad Ahankhah, Monoochehr Ahankhah, Marrokh Ahankhah, Nayer Moheni Zonoozi, Ahmad Reza Moayed Mohseni, Hossain Farazmand, Hooshang Shamaei, Mohammad Ali Barrati, Davood Goodarzi, Haj Ali Reza Ahmadi, Hassan Komaili, Davood Mohabbat, Abbas Kiarostami (todos os intérpretes interpretam os seus próprios papéis).

Produção: Kanun (Irão, 1990) / **Produção executiva:** Hassan Agha Karimi / **Cópia:** dcp, cor, falada em persa e aseri, legendada em inglês com legendas electrónicas em português, 98 minutos / **Grafia original alternativa:** Nama-Ye Nazdik / **Estreia:** 1 de Fevereiro de 1990, no Fajr Film Festival (Irão) / Inédito comercialmente em Portugal. Primeira exibição na Cinemateca: 29 de Setembro de 1992 (“Abbas Kiarostami: Cineasta do Irão”).

Quinta-feira, 30 de Novembro, 18h30

PASAZERKA (“A Passageira”) / 1961-63

Realização: Andrzej Munk / **Argumento:** Andrzej Munk e Zofia Posmysz-Piasecka, baseado no romance desta última extraído do telefilme realizado por ambos / **Fotografia:** Krzysztof Kiniewicz / **Música:** Tadeusz Baird / **Realização da segunda equipe:** Witold Lesiewicz / **Montagem:** Zofia Dwornyk / **Cenários:** Tadeusz Wybult / **Guarda-Roupa:** Wiesława Chojkowska / **Comentário:** Wikoór Woroszyński / **Interpretação:** Aleksandra Ślaska (Liza), Anna Ciepelewska (Marta), Jan Kreczmar (Walter), Janusz Byłczński (Kapo), Maria Kosińska (Inga), Marek Walczewski (Tadeusz), Irena Malkiewicz (a chefe das guardas), Leon Pietraskiewicz (o chefe do campo de concentração), etc.

Produção: Wilhelm Hollender para o “Grupo de Cineastas Kamera” / **Cópia:** da Cinemateca Portuguesa–Museu do Cinema, em 35mm, preto e branco, comentada e legendada em francês com legendagem electrónica em português, 61 minutos / **Estreia Mundial:** Paris, 17 de Dezembro de 1963 / Inédito comercialmente em Portugal / Exibido pela primeira vez no nosso país, a 19 de Fevereiro de 1978, no Grande Auditório da Fundação Calouste Gulbenkian.